

# El examen de mamas y usted

20 minutos cada 2 años podrían salvarle la vida.

## Acerca del cáncer de mama

1  
de cada  
7

### mama

1 de cada 7 mujeres en NSW desarrollará cáncer de mama a lo largo de su vida.<sup>1</sup>

Los factores de riesgo clave para desarrollar cáncer de mama son ser mujer y envejecer: más del 75% de

los cánceres de mama ocurren en mujeres mayores de 50 años.<sup>2</sup>

La mejor manera de detectar el cáncer de mama en una etapa temprana en mujeres de 50 a 74 años es hacerse un examen de mamas (mamografía/mammogram). Esta es una radiografía de las mamas. Las mamografías pueden detectar cánceres de mama muy pequeños antes de que se puedan ver o palpar.



## 9 de cada 10 mujeres

con cáncer de mama no tienen antecedentes familiares de la enfermedad.<sup>3</sup>

Cuanto antes se detecte el cáncer de mama, mayores serán sus posibilidades de sobrevivirlo.

## Examen de mama

El programa BreastScreen NSW es **gratuito** y se ofrece específicamente a mujeres de 50 a 74 años. Se recomienda que las mujeres de este grupo de edad se realicen una prueba de detección de las mamas

Las mujeres de 40 a 49 años y aquellas mayores de 75 también pueden someterse a una prueba de detección. Hable primero con su médico para analizar los riesgos y beneficios de las pruebas de detección para usted.

No necesita una derivación de su médico para una cita de examen de mama.

Todos los radiógrafos de BreastScreen NSW son mujeres. Utilizan equipos modernos que producen mamografías de la más alta calidad con la menor cantidad de radiación.

La prueba de detección con BreastScreen NSW es para mujeres sin síntomas de cáncer de mama.

Consulte a su médico de inmediato si nota algún síntoma, como un bulto en uno o ambos senos, secreción del pezón o dolor persistente en los senos que no ha tenido antes.

## Reserve su mamografía

- 1 Llame al 13 20 50 para hacer su reserva.
- 2 Llame al Servicio de Traducción e Interpretación (TIS) 13 14 50 si necesita un intérprete que le ayude a reservar una cita. No cuelgue cuando escuche un mensaje grabado. Diga claramente el idioma que habla y espere hasta que escuche la voz de un intérprete.
- 3 Al momento de hacer una cita, informe a BreastScreen NSW si tiene implantes mamarios.

## El día de la mamografía

- ✓ Asegúrese de conocer la dirección del sitio de BreastScreen NSW.
- ✓ Traiga sus radiografías de mamografías anteriores si no se hizo su último examen de mama con BreastScreen NSW.
- ✓ Traiga los datos de su médico para que los resultados de su prueba le puedan ser entregados.
- ✓ Use prendas de dos piezas. Deberá quitarse la ropa de la cintura para arriba durante la mamografía.
- ✗ No use talco, desodorante o cremas el día de su mamografía. Estos pueden afectar los resultados de las radiografías.

## En su mamografía

- Su cita durará unos 20 minutos.
- Una radióloga la llevará a una habitación privada donde podrá quitarse la blusa y el sostén.
- Se le pedirá que se pare frente a una máquina que tomará dos radiografías de cada seno. Cada seno se coloca en la placa de la máquina y se toma una radiografía. Si tiene senos sensibles o problemas de espalda u hombros, infórmele a la radióloga.
- La mamografía puede ser incómoda. Relajarse puede ayudar a minimizar la incomodidad o el dolor. El proceso sólo toma unos minutos.
- Puede pedirle a la radióloga que detenga la mamografía en cualquier momento. También puede solicitar un descanso breve entre radiografías.

## Después de su mamografía

- Al menos dos médicos calificados leerán de forma independiente sus imágenes de rayos X.
- Recibirá los resultados de su mamografía en una carta. Esto demora aproximadamente 2 semanas.
- Los resultados se enviarán a su médico con su permiso.
- Se le pedirá que asista a una Clínica de Evaluación para realizar más pruebas si hay algo en su mamografía que necesite más investigación. 9 de cada 10 (90%) mujeres llamadas para realizar más pruebas no tienen cáncer de mama.

- 1 Datos anuales de incidencia y mortalidad por cáncer de NSW, 2016 (obtenido del NSW Cancer Registry, Cancer Institute NSW). [cancer.nsw.gov.au/understanding-cancer/cancer-in-nsw/data-calculations](http://cancer.nsw.gov.au/understanding-cancer/cancer-in-nsw/data-calculations)
- 2 Instituto Australiano de Salud y Bienestar 2018. Informe de seguimiento de BreastScreen Australia 2018. Cancer series no. 112. Cat. no. CAN 116. Canberra: AIHW.
- 3 Grupo colaborativo sobre factores hormonales en el cáncer de mama, 2001. Cáncer de mama familiar: reanálisis colaborativo de datos individuales de 52 estudios epidemiológicos que incluyen 58.209 mujeres con cáncer de mama y 101.986 mujeres sin la enfermedad. Lancet 2001; 358: 1389-99

[breastscreen.nsw.gov.au](http://breastscreen.nsw.gov.au) | 13 20 50

Reserve su examen de mama gratuito hoy  
Para asistencia de intérprete, llame al 13 14 50 (TTY 13 36 77)

